

弘化

· 佛教入门小丛书 第十二辑

竹窗随笔注译

「明」莲池大师◎原著

演莲法师◎注译

《竹窗随笔》，是莲池大师的随笔集。从内容上看，其中或感慨教门中的流弊和败坏；或纠正疑误，论证自己的宗教实践与见解；或阐发他对儒佛调和的主张；或宣扬净土及因果报应等。辞约而义丰，言简而意赅，读之可以使人辨别是非，端正知见，消除俗念，促进道心，可谓获益良多。

弘化社



弘化佛教入门小丛书（第十二辑）

竹窗随笔 注译

〔明〕莲池大师◎原著

演莲法师◎注译





普为助印及读诵受持辗转
流通各佛经者回向偈

愿以此功德
消除宿现业
增长诸福慧
圆成胜善根
所有刀兵劫
及与饥馑等
悉皆尽灭除
人各习礼让
一切助印者
辗转流通者
现眷咸安乐
先亡获超升
风雨常调顺
人民悉康宁
法界诸含识
同证无上道

书 名：弘化佛教入门小丛书第十二辑之

竹窗随笔注译

版：弘化社

址：苏州市人民路穿心街3号

话：0512-67531743

编：215000

址：www.honghuashe.com

网 址：江苏省佛教协会

申请单位：江苏准印 JSE-0003460 号

敬请常念

南无阿弥陀佛 求生西方

南无观世音菩萨 消灾增福

序

学 诚

莲池大师是明代四高僧之一。师讳祿宏，字佛慧，别号莲池。杭州仁和人，俗姓沈，父德鉴，号明斋先生，为当世名儒。师生而颖异，幼承庭训，深明大义，以孝行著称。十七岁入县学，德行文章鸣于一时，平素好佛理，淡于世味，戒杀生，祭必素，栖心净土，志在出世。自云“三十不售，定超然长往。”三十二岁时，投西山性天和尚座下出家为僧。受具足戒后，云游四方，遍参名师知识，曾入京城参禅门耆宿辨融大师和笑岩禅师等。北游五台，感文殊放光；后过东昌，忽有所悟。晚年至杭州五云山结茅而居，名其庵曰“云栖”，所以也有称师为“云栖大师”。

大师施設门庭，以净土念佛法门为主，倡导持名念佛，后世尊推他为莲宗第八祖。同时主张禅、教并重。在《重修云栖禅院记》中大师自述说：“大都主以净土，而冬专坐禅，余兼讲诵。”表明了这种态度。平素十分注重戒律，所订云栖寺僧约极为严谨，并制定了寺院的日常课诵仪式，为后世所遵循。慈山大师在《莲池大师塔铭》中尊师为法门周孔，推崇备至，谓“师之才，足以经世；悟，足以传心；教，足以契机；戒，足以护法；操，足以励世；规，足以救弊；至若慈能与乐，悲能拔苦，广运六度，

何莫而非妙行?! 出世始终无一可议者, 可谓法门得佛之全体大用者也。夫非应身大士, 朗末法之重昏者, 何能至此哉?!”

莲池大师著作颇多, 尤其是《阿弥陀经疏钞》一书, 阐发事理一心, 至为渊奥, 自莲宗建立以来所未曾有。其他如:《楞严经摸象记》、《遗教经论疏节要》、《梵网经菩萨戒疏发隐》、《沙弥律仪要略》、《禅关策进》、《直道录》、《山房杂录》、《云栖遗稿》等, 后来被门人汇编为《云栖法汇》, 堪称度世之宝筏, 法门之圭臬。

《竹窗随笔》及《二笔》、《三笔》, 是莲池大师的随笔集。他在《竹窗三笔序》中说:“古有《容斋随笔》, 予效之竹窗之下, 时有所感, 笔焉; 时有所见, 笔焉。”又说:“所感所见, 积之岁月, 忽复成帙。虽东语西话, 宾叩主酬, 种种不一, 要归于整饬行门、平治心地而已。”可见他这书是仿效《容斋随笔》的。从内容上看, 其中或借事抒情, 意味隽永; 或有感而发, 夹叙夹议; 或感慨教门中的流弊和败坏; 或纠正疑误, 论证自己的宗教实践与见解; 或阐发他对儒佛调和的主张; 或宣扬净土及因果报应等。辞约而义丰, 言简而意赅, 每一则都能给人以深刻新颖的教育与启发, 读之可以使人辨别是非, 端正知见, 消除俗念, 促进道心, 可谓获益良多。

福建佛学院演莲法师, 执教二十余年, 见解深邃, 闻思不断, 悲心深广, 勤于笔耕, 弘法利生, 不辞劳倦, 鉴于

试读结束: 需要全本请在线购买: www.ertongbook.com

时人古文程度不一，往往存在文义理解方面的偏差与困难，法师巧施方便，进行白话注译，以期有效地帮助学人通晓祖师深意，进趣圣道门阶，自他二利，功不唐捐，乐为之序！

二〇〇三年七月十五日 佛欢喜日

竹窗随笔注译序

莲池大师为明代高僧，淹通宗教，力倡净土，在中国佛教史上有其崇高的地位。师著述宏富，全集称为《云栖法汇》，有金陵刻经处刻本。其中《竹窗随笔》流行甚广，脍炙人口。它的主要特点：一、见地圆融，深入浅出，言近而旨远。深入固不易，而又能浅出，非于教理融会贯通，运用自如者莫能办。二、补偏救弊，苦口婆心。每则皆有感而发，富有针对性。而且这些时弊，于今尤烈，更具有现实意义。读之能令人辨邪正，明是非，正知见。循此而修，自能找到入佛的康庄大道。尝见许多善男信女因入门不慎，罔别邪正，终身成为门外汉，乃至沦为外道而不自知，埋没慧命，多么可痛。因知此书实入道的津梁，学佛的明灯。其实，书中每一段话，就是一次开示，读者如能把每一则都当作为我而说的开示，自当更感亲切而受用不尽了。

《竹窗随笔》、《二笔》、《三笔》三卷，凡四百二十七则。莆田广化寺演莲法师研读多年，深感受益。考虑到现代有许多文化较低的学佛道友不熟悉文言文，难于普及，为自利利他，善与人同，花许多时光，译为口语，以利流布。并加注释，博搜广罗，煞费苦心，令人感动。移译能达到信、达、雅的程度，自非易事，虽未臻尽善尽美，

但已竭尽心力，深堪赞叹。今将付印，嘱缀数语，勉成此文，用志随喜。

庚午上元莲婴智坚谨序

竹窗随笔序

古有容斋随笔^①，予效之竹窗之下。时有所感，笔焉；时有所见，笔焉。从初至再，成二帙矣！兹度八旬，颇知七十九年之非，而自觉其心之未悄然也。奈何久仆乐生之堂，无能勤赵老^②之屨，于是一榻而走千山，寸晷^③而游神于百世，所感所见，积之岁月，忽复成帙。虽东语西话，宾叩主酬，种种不一，要归于整饬行门、平治心地而已。余如世谛中事，无关于法化，无补于修进者，则不暇及焉。噫！吾耄矣，胡不囊括瓶守，而喋喋乃尔？噫！吾耄矣，斜阳剩月，能几何时，此而不言，更待何日？苟有利于民物，他何恤为？因以付管城子^④。

万历乙卯春日后学云栖袞宏谨识

【注释】

①容斋随笔：南宋洪迈著。分《随笔》、《续笔》、《三笔》、《四笔》、《五笔》五集。内容颇广，资料甚富，包括经史诸子百家、文学艺术以及宋代掌故、人物品评等方面。

②赵老：唐朝赵州观音院从谿禅师，曹州郝乡（今山东曹县西北）人，俗姓郝。幼年出家，嗣法于南泉普愿禅师。历参黄檗、宝寿、盐官、夹山、五台等诸大德。八十岁时，众请住持赵州（今河北赵县）城东观音院，四十年间，大扬禅风。世寿一百二十岁。敕谥“真际大师”。后人称之为“赵州古佛”。著有《真际大师语录》三卷。

③寸晷：晷，比喻光阴，时间。寸晷，犹言片刻。

④管城子：笔的别称。

【译文】

古人著有《容斋随笔》，我仿效于竹窗之下，凡平时有所感触的皆记述下来，或时有所见闻的事也加以记述，从初笔至再笔，合起来已经有二册了。当我年届八十岁时，颇能知道从前七十九年的种种不是，而且也能自觉到自己的心地工夫还未达到寂静的境界。无奈年老体弱，很久以来总是耽在乐生堂中休养，未能如赵州老人八十岁仍勤于行脚。于是就在一榻上走访千山，片刻而神游于百世，仍走笔于所感所见，不经意之间又成了一册。虽然在内容上有时这里说一段，有时那里说一段，或者跟人探讨一些问题，拉拉杂杂，种种不一。但总的说来，主要还是归结于整饬法门，平治心地而已。其他如世俗中的事，无关于法化的，于修行进道没有补益的，就没有闲工夫提及了。

唉！我已经都这么老的年纪了，为什么不一概保持缄默，还要这样唠唠叨叨说个没完呢？唉！我已经这么老了，如同斜阳残月，还能有多少时间？可是现在有话不说，更待何日？只要能有利于众生，其他的也就不去顾虑太多了。因此就把凡可记可写的随时笔述下来。

万历乙卯春日学云栖袞宏谨识

目录

序.....	001
竹窗随笔注译序.....	004
竹窗随笔序.....	006
竹窗随笔	001
僧无为.....	001
人命呼吸间.....	002
古今著述.....	003
儒释和会.....	004
楞严（一）.....	005
楞严（二）.....	007
礼忏功德.....	008
螯蛎充口.....	009
东门黄犬.....	010
为父母杀生.....	012
鹿祀求名.....	013
心喻.....	014
换骨.....	015
洪州不得珠体.....	015

坟墓	019
菩萨度生	019
悟后	020
孚遂二座主	021
实悟	023
出家父母反拜	024
生愚死智	025
庄子(一)	027
庄子(二)	028
庄子(三)	030
养老书	031
心得	032
祀神不用牲	032
好乐	033
世智当悟	034
时不可蹉	036
念佛鬼敬	036
鬼神	037
东坡(一)	038
东坡(二)	040
憎爱	041
静之益(一)	041
静之益(二)	042

华严不如艮卦	043
韩淮阴	044
诵经杂话	045
平心荐亡	046
对境	048
去障	049
以苦为乐	049
二客对弈	050
思惟修	051
诤友	052
鼓乐	053
道人重轻	054
佛经不可不读	054
萧妃	055
泰首座	057
睡着无梦时主人	059
布施	060
尚直尚理编	061
戒杀	063
建立丛林	064
僧俗信心	064
损己利人	065
良知	067

心之精神是谓圣	068
寂感	069
来生(一)	072
来生(二)	072
弃舍所长	073
二种鼠	074
僧习	075
古今人不相及	076
物不迁论驳	077
碧岩集	080
兜率悦张无尽	081
宗门问答	083
醉生梦死	084
真道人难	085
空所空尽	085
教外别传	086
发真归元	088
道话	088
楚失弓	089
汤卮(一)	090
汤卮(二)	092
汤卮(三)	093
汤卮(四)	095

经教.....	096
语录.....	098
闻谤.....	098
愚之愚.....	099
预了.....	100
广览.....	101
求人过.....	102
谋断.....	103
禅佛相争.....	104
武夷图.....	106
谈宗.....	107
念佛.....	108
僧性空.....	109
行脚.....	111
妙宗钞.....	112
出神(一).....	113
出神(二).....	115
闻讷.....	116
斋素.....	116
轮回根本.....	118
病者众生之良药.....	119
蛇成龙.....	120
名利.....	121

临终正念	122
花香	123
人虎传	124
六道互具	125
智慧	126
外学	127
灵裕法师	129
行脚住山	130
楞严房融所作	132
果报（一）.....	133
果报（二）.....	133
塞翁	135
神通	136
大豪贵人	137
天台清凉（一）.....	138
天台清凉（二）.....	140
栢堂山居诗	142
山色	144
现生梦	144
礼忏僧	145
南岳止观	147
韩昌黎	149
惺寂	151

道原	153
菩萨不现今时	154
如来不救杀业	155
增减古人文字	157
毒蛇喻	158
食肉（一）	159
食肉（二）	160
曹溪不断思想	160
四知	162
四大五行	163
世界	164
年劫	165
学道莫先智	166
道场放赦	168
水陆仪文	169
见僧过	171
心不在内	172
生死根本	174
齐人	174
至诚感人	175
亲善知识	177
念佛不专一	178
伎乐	181